

Project Name: Dezfuli

Book Name: 1 John

Email: Info@korpu.org

WebSite: www.korpu.org



نومه اول یوحناى رسول

۱

خدا نوره

۱ او چى كه آ اول بیده، او چى كه شُفْتِمَه و پى تيامون دیدمه، او چى كه سِلَش كوردم و پى دسا خومون لمسش كوردمه، یغنه كلوم حیات، به شُمون اعلام بگنم.

۲ حیات ظاهر بیس؛ اُمون وان دیدمه و وَر وان شوهادت بدهم. اُمون حیات ابدیه به شُمون اعلام گنم، كه پى بووه بید و وَر اُمون ظاهر بیس. ۳ اُمون او چیه كه دیدمه و شُفْتِمَه به شُمون اُم اعلام بگنم تا شُمون اُم پى اُمون رفاقت داشته بووه؛ رفاقت اُمون پى بووه و كووكش عیسی مسیح. ۴ اُمون یان سی شُمون بنوسیم تا شودی اُمون كامل بووه.

زندى م نور خدا

۵ یان پیومه كه او به اُمون داس تا به شُمون اعلام گنم: خدا نوره و هیچ توریكى م او وجود نداره. ۶ پ آر گووم پى او رفاقت دارم، اما م توریكى روحانى و گنا زندى گنم، دُرُو گفتمه و پى رُوسى عمل نم گنم. ۷ اما آر م نور قدم وردارم، او طو كه او م نوره، پى یكدو رفاقت دارم و خین كووك او عیسی اُمون آ هر گناهه پاك گنه.

۸ آر گووم بی گناهیم، خومونه گول زَندِمَه و رُوسى م اُمون نی. ۹ اما آر به گناها خومون اعتراف گنم، او كه امین و عادلّه، گناها اُمون بیخشه و آ هر نادرسی پاكمون بگنه. ۱۰ آر گووم گنا نكوردمه، اووه دُرُوگو نشون بدهم و كلوم او م وجود اُمون جایه نداره.

۱ ای بچون عزیزم، یان سی شمون بنوسم تا گنا نكنه. اما آر گسه گناهه كورد، شفيعه يا «مدافعه» پيش بووه دارم، ای شخص عیسی مسیح كه مظهر صالحیه. ۲ او خودش كفاره گناهها امون و نه تینا گناهها امون، بلکه گناهها كل دنیاس.

اهمیت اطاعت

۳ ایطو بقم كه اووه ب اشناسیم سی یانكه ا احكامش اطاعت بكنم. ۴ وانكه بگووه اووه ب اشناسه، اما ا احكامش اطاعت نم كنه، دروگووه و روسی م او جایه نداره. ۵ اما گسه كه ا كلوم او اطاعت بكنه، محبت به خدا ا روسی م وجود او به كمال رسیده. ا یان دونم كه م وجود او هسیم: ۶ او گسه كه بگووه كه م وجود او بمنه، وا هموطو رفتار كنه كه عیسی رفتار كورد.

حکم تازه

۷ ای عزیزون، به شمون بگووم یکدووه محبت كنه. یان حکم تازه نی، بلکه همو حکم قدیمیه كه ا اول به شمون دایه بیس و كلتون وان شفتیه. ۸ پی ای حال، ای حکم كه سی شمون بنوسم حکمه تازس، كه حقت وان م وجود او و همیطو م وجود شمون پداس، سی یانكه توریکی داره بگذرده و نور حقی ام ایسون شرو به توبیدن كورده.

۹ وانكه بگووه م نور مسیخ، اما ا برار خودش نفرت داره، هنی م توریکی به سر بیره. ۱۰ اما وانكه برار خوشه محبت بكنه، م نور ساكنه و هیچ چی باعث لغزشش نم بووه. ۱۱ اما وانكه ا برار خودش نفرت داره، م توریکیه و م توریکی ره برووه. او ندونه كجا برووه، سی یانكه توریکی تپاش كور كورده.

۱۲ ای بچون، به شمون بنوسم،

سی یانكه گناهاتون سی دل نوم او آمرزیده بیسه.

۱۳ ای بوون، به شمون بنوسم،

سی یانكه مسیح كه ا ازل بیدشنه، اشناختیه.

ای جوونون، به شمون بنوسم،

سی یانكه ور شیطان غلبه پدا كوردیه.

ای بچون، به شمون بنوسم،

سی یانكه بوون اشناختیه.

۱۴ ای بوون، به شمون بنوسم،

سی یانکه وانَ که آ اول بیدشَنه، اشناختیه.
ای جَوونون، به شُمون بنوسُم،
سی یانکه قدرت داره و کلوم خدا م شُمون ساکنه،
و وَر شِطون غلبه پدا کوردیه.

دل نبسن به دنیا

^{۱۵} دنیا و هر چی م وان، دوس مداشتَه بایه. آر گسبه دنیان دوس داشتَه بووه،
مُحَبت بووه م وجود او نی. ^{۱۶} سی یانکه هر چی م دنیاس، یعینه هوا نفس و
ریا، هوسا تیه و غرور مال و مقام، نه آ بووه بلکه آ دنیاس. ^{۱۷} دنیا و هوسا
وان گذران، اما وانکه اراده خدانَ به جا میاره، تا ابد بوقی بمَنه.

هشدار درباره «ضد مسیح»

^{۱۸} ای بچون عزیزم، آخر دنیا نزیک بیسه. شُمون شَنفَتیه که ضد مسیح
میایه، حتی همی ایسون آم ضد مسیحون زیاده ظهور کوردنه و آ یان بَقیم که
آخر دنیا نزیک بیسه. ^{۱۹} هُنون آ بِن اُمون رفتن، اما اُمون نبیدن، که آر متعلق
به اُمون بیدن، پیش اُمون بموندن. اما پی رفتنشون معلوم دا که هیچ کو ا هُنون
آ اُمون نبیدن.

^{۲۰} اما شُمون او قدوس مسح کورده و کُنتون معروفت داره. ^{۲۱} مو ای چیان
سی شُمون بنوسُم، نه سی دل یانکه حَقَقَت ندونه، بلکه سی یانکه وان دونه و
همیطو دونه که هیچ دُرووه آ حَقَقَت عمل نَم میا. ^{۲۲} دُروگو کیه، اِلا وانکه
مسیح بیدن عيسانَ انکار بگنه. ایطو گسبه همو 'ضد مسیح' که هم بووه آسُمونی
و هم کووَك انکار بگنه. ^{۲۳} هر که کووَك رَد کُنه، بوونَ آم نداره و هر که
کووَك قبول کُنه، بوونَ آم داره.

^{۲۴} هله او چیه که آ اول شَنفَتیه م وجودتون مَنه، آر او چی که آ اول شَنفَتیه م
وجود شُمون مَنه، شُمون آم م وجود کووَك و بووه بمَنه. ^{۲۵} و زندی ابدی که
او وعده داس، نصیب شُمون ببووه.

^{۲۶} مو ای چیان سی شُمون درباره گسونه نوشتم که آرَه بَدرتون بگنن. ^{۲۷} اما
مسح خدا پی شُمون و سی دل همی یان نیازه نداره گسبه به شُمون آموزونه که
چه کُنه، سی یانکه مسح خدا همه چیه به شُمون تعلیم بدهه. مسح او حَقَقَت
محضه و دُرووه م او پدا نَم دهه. پ هَموطو که او به شُمون تعلیم داس، م
وجود او مَنه.

بچون خدا

^{۲۸} و ایسون، ای بچون عزیزم، م وجود او منہ تا وختی کہ ظہور گُئہ اطمینون داشته بووم و وخت او مینش آ او شرمونده نبووم. ^{۲۹} کُلتون خوب دونه کہ خدا صالحی مطلقہ، پ دونه هر کہ م عمل صالح بووه، آ او متولد بیسه.

۳

زندى بچون خدا

^۱ بينه بووه چه مُحَبَّتِه به اُمون بخشيدہ تا بچون خدا خونده بووم! و ايطو اَم هِسِم! سى دل هَمى يانِ که دنيا اُمونَ نَم اِشناسه، سى يانکه اووه نَ اشناخت. ^۲ ای عزیزون، ایسون بچون خدا هِسِم، هر چن هنى ندونم در اينده چطو ببووم. اما دونم وختی که او ظهور گُئہ، «اوسونَ که لِفِ او ببووم، سى يانکه اووه اوطو که هی ببينم. ^۳ هر که ايطو اِمِدِه وَر او داره، خوشه پاک گُئہ، اوطو که مسيح پاگه.

^۴ هر ک م گُنا زندى بگُئہ خلاف شريعت عمل بگُئہ؛ گُنا در واقع مخالف پى شريعتِه. ^۵ شُمون دونه که او ظهور کورد تا گُناهانَ ا بِن بَرِه. م او هيچ گُناهه نى. ^۶ وانکه م وجود او بَمَنه گُنا نَم گُئہ، اما گسيه که م گُنا زندى بگُئہ، اووه نديده و نَ اشناخته.

^۷ ای بچون، گسيه شُمونَ ا رَه بَدَر نگُئہ. هر که پى صالحى عمل بگُئہ، صالحه، اوطو که او صالحه. ^۸ وانکه گُنا بگُئہ ا شِطونَ، سى يانکه شِطونَ ا هَمو اول گُنا کورده و بگُئہ. سى دل يان کورک خدا ظهور کورد تا کارا شِطونَ باطل گُئہ. ^۹ وانکه ا خدا زوييده بيسه گُنا نَم گُئہ، سى يانکه ذات خدا م وجود اووه؛ پ او نتره گُناکار بووه، سى يانکه ا خدا زوييده بيسه. ^{۱۰} بچون خدا و بچون شِطون ايطو آشکار ببوون: وانکه پى صالحى عمل نَم گُئہ، ا خدا نى، هميطو وانکه برار خوشه مُحَبَّت نَم گُئہ.

مُحَبَّت به يَكِدو

^{۱۱} يانَ پيومه که آ اول شَنُفَتِه، که وا يَكِدووه مُحَبَّت گُئِم. ^{۱۲} نه لِفِ قانن که متعلق به شِطون بيد و برار خوشه گُشت. دونه آچه اووه گُشت؟ سى يانکه اعمال خودش بد بيد و اعمال برارش خوب. ^{۱۳} ای برارون، آ يانکه دنيا ا شُمون نفرت داره، تعجب نگُئِه. ^{۱۴} اُمون دونم که ا مرگ به زندى ابدى منتقل بيسيمه، سى يانکه برارون مُحَبَّت بگُئِم. هر که مُحَبَّت نَم گُئِه، م قلمرو مرگ بوقى بَمَنه. ^{۱۵} گسيه که ا برار خودش نفرت داره، قائله و شُمون دونه که هيچ

قاتله حیات ابدی م وجودش نداره.

^{۱۶} مُحِبَّتْ اَ اُونجون اِشناختِمَه که او جون خوشه م رَه اُمون وَند و اُمون اَم وا جون خومونه م رَه برارونمون وَنم. ^{۱۷} اَر کَسِبَه اَ مال دنيا برخوردار بووه و برار خوشه محتاج بيته، اما مَرَبونى خوشه اَ او دَرِغ کُنَه، چطو مُحِبَّت خدا م ايطو کَسِبَه ساکنه؟ ^{۱۸} اى بَچون، بيپه مُحِبَّت کُنِم، نه به زبون و قِصَه کوردن، بلکه پى رُوسى و پى کردار! ^{۱۹} اَ اينجون دويم که به حق تعلق دارم و وجدانمون م حضور خدا راحتَه، ^{۲۰} حتى اَر وجدانمون اُمونَ محکوم کُنَه، تَرَم به حضور خدا ايم و اطمینون پدا کُنِم، سى يانکه او اَ وجدان اُمون گَفترَه و اَ همه چى آگاهَه. ^{۲۱} اى عزيزون، اَر وجدانمون اُمونَ محکوم نَکُنَه، تَرَم پى فکره آسوده و اعتماد کامل به حضور خدا ايم ^{۲۲} و اوسون هر چى اَ او درخاس کُنِم، بَدَس ميارم، سى يانکه اَ احکام او اطاعت بَکُنِم و هر چى باعث خووشى اووَه، انجوم بَدِهَم. ^{۲۳} و يانَ حکم او که به نوم کووکش عيسى مسيح ايمون داشته بووم و يَکدوَه مُحِبَّت کُنِم، اوطو که او به اُمون امر فرمود. ^{۲۴} هر که اَ احکام خدا اطاعت بَکُنَه، م وجود خدا ساکنه و خدا م وجود او. اَ اينجون دويم خدا م وجود اُمون ساکنه که او روح خوشه به اُمون بخشیده.

۴

روحان امتحون کُنَه

^۱ اى عزيزونم، اَر روح کَسِبَه ادعا کُنَه که اَ جانوب خدا پِغومه دازه، زیتَره بوورش مکُنَه. اول اووَه امتحون کُنَه تا فَمَه پِغومش اَ جانوب خداس يا نه. سى يانکه معلمون و واعظون دُرُوگو اى روزا همه جا پدا بَدِهِن. ^۲ روح خدان ايطو تشخيص دِهه: هر روجه که به اومين عيسى مسيح م جسم بشرى اعتراف کُنَه، اَ خداس. ^۳ و هر روجه که به عيسى اعتراف نَم کُنَه اَ خدا نى، بلکه هَمو روح ضد مسيح که شُفُتِيَه مياپه و هَمى ايسون اَم م دنياَس.

^۴ بَچون عزيزم، شُمون اَ خداپه و وَر هُنون پيروز بيستيه، سى دل يان وانکه م وجود شُمون گَفتر اَ وانَ که م دنياَس. ^۵ هُنون اَ اى دنياَن؛ سى دل يان، قِصاشون درباره امور دنياييه و مردم دنيايوى اَم به قِصا هُنون گوش بَدِهِن. ^۶ اُمون اَ خدايم و کَسِبَه که خدان ب اِشناَسَه به اُمون گوش دَهَه؛ اما وانکه اَ خدا نى، به اُمون گوش نَم دَهَه. روح حق و روح گمروهي ايطو اَ يَکدو تشخيص بَدِهَم.

مُحِبَّتِ خُدا و مُحِبَّتِ اُمون

^۷ عزیزوئم، بیایه یِکدووه مُحِبَّتِ کُنِم، سی یانکه مُحِبَّتِ اَ خُداس و هر که مُحِبَّتِ کُنَه، اَ خدا متولد بیسه و خدانَ بَ اِشناسه.^۸ وانکه مُحِبَّتِ نَم کُنَه، خدانَ نَ اِشناخته، سی یانکه خدا مُحِبَّتَه.^۹ مُحِبَّتِ خدا ایطو بِن اُمون علنی بیس که خدا کووک یِکونه خوشه به دنیا فرسید تا به واسطه او حیات ابدی داشته بووم.^{۱۰} مُحِبَّتِ یانَ، نه یانکه اُمون خدانَ مُحِبَّتِ کوریم، بلکه او اُمونَ مُحِبَّتِ کورد و کووک خوشه فرسید تا کفارَه گُناهامون بووه.^{۱۱} ای عزیزون، آر خدا اُمونَ ایطو مُحِبَّتِ کورد، اُمون اَم و ا یِکدووه مُحِبَّتِ کُنِم.^{۱۲} هیچ کَ آته خدانَ ندیده؛ اما آر یِکدووه مُحِبَّتِ کُنِم، خدا م وجود اُمون ساکنه و مُحِبَّتِ او م وجود اُمون به کمال رَسیده.

^{۱۳} خدا سی دل یان روح پاک خوشه م وجود اُمون قرار داس تا دونسه بووم که خدا م وجود اُمون ساکنه و اُمون م وجود خدا.^{۱۴} اُمون پی تیا خومون دیدمه و شوهادت بدهم که بووه، کووک خوشه فرسید تا دنیانَ نجات دهه.^{۱۵} هر که اقرار کُنَه که عیسی کووک خُداس، خدا م وجود او ساکنه و او اَم م وجود خدا.^{۱۶} پَ اُمون مُحِبَّتِ که خدا به اُمون دارنه اِشناخته و به وان اعتماد دارم.

خدا مُحِبَّتَه و گِسه که م مُحِبَّتِ ساکنه، م وجود خدا ساکنه و خدا م وجود اووه.^{۱۷} مُحِبَّتِ ایطو م وجود اُمون به کمال رَسیده تا م روز قیامت اطمینون داشته بووم، سی یانکه اُمون م ای دنیا همطورم که او هی.^{۱۸} م مُحِبَّتِ ترس نی، بلکه مُحِبَّتِ کامل ترس اَ آدم دیر بگنه سی یانکه ترس اَ مکافات سرچشمه بگره و گِسه که بترسه، م مُحِبَّتِ به کمال نرَسیده.

^{۱۹} اُمون مُحِبَّتِ بگنم سی یانکه خدا اول اُمون مُحِبَّتِ کورد.^{۲۰} آر گِسه ادعا کُنَه که خدانَ مُحِبَّتِ کُنَه، اما اَ برار خودش منتفزه، دُرو بگووه، سی یانکه آر گِسه نترسه بووه برار خوشه که تره سلیش کُنَه، مُحِبَّتِ کُنَه، چطو تره خداییه که ندیده، مُحِبَّتِ کُنَه؟^{۲۱} اُمون ای حکم اَ او گروفتمه که هر که خدانَ مُحِبَّتِ بگنه، وا برار خوشه اَم مُحِبَّتِ کُنَه.

۵

ایمون به کووک خدا عیسی مسیح

^۱ هر که ایمون داره عیسی همو مسیح، او اَ خدا متولد بیسه؛ هر که خدا بوون دوس داره، بچون اووه اَم دوس داره.^۲ چطو دونسه بووم بچون خدانَ دوس دارم؟ اَ یانکه خدانَ دوس دارم و احکام اووه اطاعت بگنم.^۳ مُحِبَّتِ به

خدا یانَ که اَ احکامش اطاعت کُنیم و احکامش باره سنگینه نی. ^۴ سی یانکه هر که اَ خدا متولد بیسه، وَر دنیا غلبه پدا بگنه و یانَ غلبه که دنیانَ مغلوب کورده، یعنه ایمون اُمون. ^۵ کیه وانکه وَر دنیا غلبه پدا بگنه اِلا وانکه ایمون داره عیسی کووک خداس؟

^۶ اووه وانکه پی او و خین اومه، یعنه عیسی مسیح. تننا نه پی او، بلکه پی او و خین؛ و روحه که شوهادت بدهه، سی یانکه روح، حقه. ^۷ سی یانکه سو تا هین که شوهادت دهن: ^۸ روح و او و خین و ای سو تا یکه هین. ^۹ آر اُمون شوهادت انسان قبول بگنیم، شوهادت خدا خلی گفتره، سی یانکه شوهادتیه که خدا خودش درباره کووکش داس. ^{۱۰} هر که به کووک خدا ایمون داره، ای شوهادت م خودش داره. اما وانکه شوهادت خدانَ بوور نم گنه، اووه دُروگو حساب کورده، سی یانکه شوهادتیه که خدا درباره کووک خودش داس، قبول نکورده. ^{۱۱} و او شوهادت یانَ که خدا به اُمون حیات ابدی بخشید و ای حیات م کووک اووه. ^{۱۲} وانکه کووک داره، حیات داره و وانکه کووک خدانَ نداره حیات اُم نداره.

خاتمه

^{۱۳} هنونَ به شُمون نوشتُم که به نوم کووک خدا ایمون داره، تا دونسه بووه که حیات ابدی داره. ^{۱۴} سی دل یان، مطمعمیم که هر وخت اَ خدا چی مطابق اراده او خاسه بووم، دعا اُمون بشنقه؛ ^{۱۵} و آر دونم که هر چی اَ او درخاس گنیم اُمون بشنقه، پ اطمینون دارم که هر چی اَ او مخاسمه، به اُمون داس. ^{۱۶} آر گسبه بیئه که برارش مرتکب گناهه ببووه که به مرگ نم گشه، دعا گنه و خدا به او حیات ببخشه. یانَ درباره گسبه بگووم که گناهاش به مرگ نم گشه. گناهه اُم هی که به مرگ گشه. درباره ایطو گناهه نم گووم که وا دعا کورد. ^{۱۷} هر عمل نادرسه گناس، اما گناهه اُم هی که به مرگ نم گشه.

^{۱۸} دونیم هر که اَ خدا متولد بیسه، م گنا زندی نم گنه، بلکه او مولود خدا اووه حفظ بگنه و دس شیطون وش نم رسه. ^{۱۹} دونیم که اُمون بچون خدا هسیم و باقه مردم دنیا، تحت قدرت و سلطه شیطون قرار دارن. ^{۲۰} دونیم که کووک خدا اومسه و به اُمون بینشیه داس تا حق اشناسیم و ایسون اُمون م وجود خدا هسیم که حقه، سی یانکه م وجود کووکش عیسی مسیح قرار گروفتمه که تننا خدا حقیقی و حیات ابدیه.

^{۲۱} ای بچون، خوتونه اَ بتا حفظ گنه.